



New English

中国学生的英语书——新英语 (New English)

新英语=新目标+新思维+新视野+新感觉+新起点

总主编 ◎ 袁 浩

总审定 ◎ 周伟和

大眼看世界 ——英语学习背景知识纵览

EYES TO THE WORLD

— ONE GLANCE OVER ENGLISH BACKGROUND KNOWLEDGE

(一)

英 国

编著 / 汪祥夫

本书特色

- ◎ 涵盖中小学英语教材中所有背景知识
- ◎ 融知识性、工具性、普及性、趣味性为一体
- ◎ 通俗实用，汉英并举，涵盖庞杂，雅俗共赏
- ◎ 纵横英语国家人文历史、风俗习惯、风土人情、科技文化



兰州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

大眼看世界: 英语学习背景知识纵览 / 汪祥夫主编

. 一兰州: 兰州大学出版社, 2012. 6

(新英语(New English)系列丛书 / 袁浩总主编)

ISBN 978-7-311-03814-4

I. ①大… II. 汪… III. ①英语—阅读教学—中学—课外读物 IV. ①G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 125041 号

责任编辑 锁晓梅

封面设计 管军伟

书 名	大眼看世界: 英语学习背景知识纵览
作 者	汪祥夫 主编
出版发行	兰州大学出版社 (地址: 兰州市天水南路 222 号 730000)
电 话	0931-8912613 (总编办公室) 0931-8617156 (营销中心) 0931-8914298 (读者服务部)
网 址	http://www.onbook.com.cn
电子信箱	press@lzu.edu.cn
印 刷	兰州人民印刷厂
开 本	880mm×1230mm 1/32
印 张	
字 数	千
版 次	2012 年 6 月第 1 版
印 次	2012 年 6 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-311-03814-4
定 价	元

(图书若有破损、缺页、掉页可随时与本社联系)



总 序

走向成功的“烛照”

——总主编絮语

以德洛尔为首的国际 21 世纪教育委员会的报告《教育——财富蕴藏其中》有一段话我特别欣赏：教师的工作并非只是传授信息，甚至也不是传授知识，而是以陈述问题的方式介绍这些知识，把它们置于某种条件中，并把各种问题置于其未来情景中，从而使学生在其答案和更广泛的问题之间建立一种联系——如果希望学生日后有能力预见变革，并通过终生继续不断的学习来适应变革的话，那么，在现代社会里越来越需要教育为培养个人的判断力和责任感作出贡献。与教师一起工作并同他对话，有助于学生发展自己的批判意识。看来，学生预见性和适应性、学习能力和判断能力、社会责任感和批判意识的养成是 21 世纪教育的责任。

正是秉承这一理念，我们以一种全新的研究思路，以一种全新的思维方式，以一种全新的审视角度，以一种全新的写作手法，摆脱呆滞刻板的教条，扬弃一成不变的套路，将先进的理念与科学的方法熔为一炉，将毕生的经验与广博的知识掰开揉碎，去粗取精，切磋琢磨，反复锻打，终成此书。可以说，以新理念追求新品质，进而实现新起点，是这套丛书的基本特质，也是“新英语”命名的基本理由。

为实现“新英语”的编撰初衷，每一位作者都恪守这样的原则：践行素质教育，兼顾应试教育；绝不能让学生成为一味追逐信息和答案的“狂蜂浪蝶”，更不能让学生变成只知死背硬记的木讷愚蠢之徒；而要使他们真正感受文化的内涵，领悟知识的真髓，体会方法的魅力，从而发掘其潜质，激发其兴趣，拓展其才能，张扬其个性，举一反三，融会贯通，获取真知。这套丛书恰似从天堂窃得的“圣火烛照”，倘若真能辉映在他们通往成功彼岸的道路上，我们会甚感欣慰的。

为确保“新英语”的品质和风貌，我们组织了一个最佳的“四合一”写作群体：既有学养深厚的大学教授，又有执教经验丰富的特、高级教师，还有统领一方既导又研的教研人员，更有熟稔教材、善于编辑的报刊学人。他们都是名人大家，写作高手，既严于治学，又勤于笔耕。他们才情跌宕，殚精竭虑。他们脱却世俗之囿，不为稻粱之谋，绝不敷衍成篇，率意成文，而是用大爱、使命和责任去流动思想，梳理知识，创新观念，活化新知，可谓“一身书卷气，出手翰墨香”。

至于此书之特色，行家自有公论。姑且以“十五点”概括，似不为过：原创性——反传统，立己言；目标性——助教学，为备考；衔接性——联教材，通考纲；时代性——三贴近（贴近社会、贴近实际、贴近生活），重真实；基础性——重双基（基础知识、基本技能），轻尖难；综合性——多整合，宜扩展；启发性——开心智，善诱导；悬疑性——促反思，多探究；工具性——教方法，明诀窍；趣味性——多变化，语鲜活；科学性——答案准，不误导；操作性——利实战，便实践；前瞻性——重新疑，多创见；深刻性——语简洁，中真的。要之，“不求 Number one，只求 Only one”，原创性、唯一性、不可复制性是这套

丛书最大的特点,也是最大的亮点。显然,它是爱心和智慧的观照,是获得高分和能力的锦囊;她是扬帆奋进的原动力,是体验成功的助推器,可谓“人无我有大不同,人有我好高一筹”。

“人生糊涂读书醒,书魂缠人是幸事”;The more good books you get, the better way you have.(多一本好书,多一条路。)我真诚地希望这套丛书中所蕴含的知识和智慧能给莘莘学子以无穷的力量,成为他们走向成功的“烛照”。

塞万提斯说过,没有一本书好到无懈可击。可以肯定地说,尽管所有作者为写作竭尽全力,但限于时间和水平,书中难免纰漏,恳请读者指正,以便再版时修正。

袁 浩

壬辰年阳春三月

于望海书屋

“语言是文化的载体,语言与文化密切联系”。一个民族的语言,不可避免地要受到该民族各种社会因素的影响。实践证明,无论学习哪种外国语,都必须对语言对象国的地理、历史、政治、经济、文化、社会习俗,以及国民的思想态度和生活方式等有比较全面、深入的了解。也就是说,外语学习者有必要掌握与该国语言有关的各种背景知识,而不能把学习语言和知识积累对立起来,因为语言水平是综合知识的汇集。

由于工作关系,我和全国各地大、中学校师生和英语爱好者们颇有接触,交流中经常涉及一些英语背景知识方面的问题。这些问题看似简单,却让大家深感心余力绌,难于得出肯定的结论。比如,美国的国歌是“The Star-Spangled Banner”还是“Doodle”?其英文歌词是什么?中文又是怎样译的?再如,美国的共和党是“Republic Party”,但为何有的书上又称“Grand Old Party”呢?还比如,“Brother Jonathan”和“John Bull”是什么意思?再例如:“the City of London”,“Inner London”,“Outer London”和“Greater London”它们都可以译为“伦敦城”吗?若不可,又该怎样分别确切译出呢?它们的关系又是什么呢?为什么在宴会上热情好客的中国人为西方客人连连添酒加菜反招来客人的不安和反感,甚至私下会抱怨:“主人把我当猪一样看待”呢?又为什么在美国有这样一个尽人皆知的句子:“When you are down, you are not necessarily out.”但许多中国学生对其含义茫然不知、不甚了了呢?

就我国现行的各类英语考试看,中、高考,大学四、六、八级及研究生等考试中的阅读理解、完形填空、短文改错以及听力测试,甚至补全对话等试题中也越来越多地涉及有关英美等国的背景知识。实际情况是:考生们似乎看懂或听懂了这些句子,却往往找不到正确的答案。究其原因,这仍然是不熟悉文化背景知识所造成的。因此,编写一本能够比较全面介绍英美等国背景知识的工具书,似乎大有必要。

时下坊间有关介绍英美等国背景知识的书籍,林林总总,确实不少,但总存在这样那样的不足:有的是为大学英语专业学生编写的教材,多为英文写就,专业性强,偏深偏难,不具普及性;有的是为大专院校非英语专业编写的教材,为汉文写成,“太直太白”,不利于通过“背景”直接学英语。而且,从内容取材看,这些教材越来越多地节选、改写,甚至将英美人写的有关他们国家情况的文章原汁原味地“拿来”,但由于学生们知识面狭窄,对英美背景知识知之不多,其结果造成对课文理解与掌握语言知识的困难。基于此,本书在写作中,竭力克服因过分强调系统性、理论性、专业性而不具有传播特质的流弊,克服不加咀嚼、不加扬

弃的“拿来主义”，本着为大中学校英语教学服务、为广大的英语爱好者服务、为社会各界民众服务的宗旨，主要介绍了英、美、加、澳、新五个英语国家的背景知识，内容涵盖了中小学英语教材中的所有背景知识点，是一本通俗实用、汉英并举、涵盖庞杂、雅俗共赏，融知识性、工具性、资料性、常识性、辅导性、普及性及趣味性为一体的工具书。

需要说明的是，本书不以“大全”“词典”命名，深怕有大词小用之嫌，因为作为一部“词典”，本书显然不够全面，也不完备，但自有其特色：内容之庞杂不是一般“概况”、知识典故、背景词典所能比拟的。故思虑再三，采用此名，意在言其杂、言其趣、言其广、言其约、言其普及和实用，而不是诩其高雅、诩其专深。换言之，读者在阅读英美报刊、书籍中，如果遇到一些不见于大部头的英文辞书所涉及的有关英美等国背景知识方面的问题，甚或是一些角落落、零零碎碎、很不起眼的知识，而苦于到处翻检查索也找不到一个肯定的答案时，不妨查一查这本书，也许会使你有一种“踏破铁鞋无觅处，得来全不费工夫”的惊喜。

本书所以能够顺利出版，要感谢我的恩师海南师范大学袁浩教授和浙江越秀外国语学院古绪满教授，他们在书稿的策划、编写、审订等全过程中给予全方位的帮助和指导，他们一丝不苟的严谨治学精神令人既感且佩。此外，本书在写作过程中，参考了不下数百种国内外报刊、书籍，恕不一一列出，兹将主要参考书目开载于后，在此一并感谢。

本书既可作为大中学校师生的教、学参考书，也可以作为广大英语爱好者了解英美等国文化和出国人员“出国问禁”的指南。

本书的编写虽历时数年，数易其稿，但由于内容十分广泛，而编者学识浅薄，涉猎不广，难免挂一漏万，错误与不当之处，恳请专家同仁不吝指正。

汪祥夫 于癸巳年新春



目 录

英 国

1. 英国基本概况	001
2. “英国”的几种称呼	003
3. 英国(人)的绰号——“约翰牛”	004
4. 英国国旗的来历及其样式	005
5. 英国国徽的由来及其图案寓意	005
6. 英国国歌的产生过程	006
7. 英国的国花	008
8. “英联邦”	008
9. 英国王室	009
10. 英国历朝君王列表	010
11. 英国主要王朝简介	013
12. 英国国王	016
13. 有关英王绰号的由来	016
14. 说说亚瑟王	022
15. 英国王室的衍起与流变	022
16. “狮心王”理查一世	024
17. 维多利亚女王	024
18. “威尔士亲王”的由来	025
19. 英国爵位头衔和誉称	025
20. 有关历史名词及历史事件	027
21. 议会制度	032
22. 英王陛下政府和内阁	034
23. “战时内阁”和“影子内阁”	037
24. 两党制度和主要政党	038
25. 国防与军队	041
26. 地方政府	043
27. 主要民族简介	044
28. 宗教和宗教团体	045
29. 英国人见面时爱谈天气	048
30. 英国的学校分类	049
31. 英国的基础教育	050

32. 英国的公立学校	051
32. 英国的大学	051
34. 英国著名大学一瞥	052
35. 英国学校体制在改革	060
36. 英国皇家学会及其他研究机构和学术团体	061
37. 英国的广电传媒及通讯社	064
38. 英国的主要报纸	067
39. 英国的主要刊物	071
40. 英国的主要出版社	072
41. 英国的主要图书馆、博物馆	074
42. 英国的主要币制	076
43. 首都伦敦及伦敦的“老城”	078
44. 伦敦的交通	079
45. 英国的主要城市	080
46. 英国著名的古城古堡	084
47. 英国最高的教堂	086
48. 英国主要的山川、河流、湖泊与海峡	087
49. 莎士比亚与其剧作年表	088
50. 英国伟大的批判现实主义小说家——狄更斯	090
51. 培根与《论读书》	091
52. 英国不同时期的其他名家名作	093
53. 英国批判现实主义文学(二次大战前)	103
54. 英国人体育活动纵览	105
55. 英国人喜欢亲密接触海滨湖泊	108
56. 乒乓球溯源	109
57. 野炊溯源	109
58. 不能不知的皇家府邸与国家机关	109
59. 伦敦市的著名教堂	112
60. 简述伦敦市博物馆	113
61. 伦敦市著名的公园、植物园、动物园	115
62. 伦敦市著名的美术馆及广场	116
63. 伦敦著名的塔式时钟——大本钟	118
64. 历史的见证者——伦敦塔	119
65. 伦敦的著名地标——伦敦塔桥	120
66. 伦敦桥的沧桑流变	120
67. 中世纪暴虐苛政的证据——伦敦地牢	121
68. 伦敦大火纪念塔	121

69. 伦敦方尖碑	121
70. 伦敦地铁	121
71. 伦敦股票(证券)交易所	122
72. 格林尼治天文台	122
73. 伦敦摄政街与舰队街	122
74. 英国地名杂谈	123
75. 英格兰的楼、街、馆、塔、堂	124
76. 苏格兰别具特色的美术馆与博物馆	126
77. 苏格兰的传统音乐	127
78. 威尔士的国立橄榄球场	128
79. 北爱尔兰——最富魅力的地方	128
80. 英国史前巨石阵	129
81. 爱尔兰岛上别具一格的圆锥形谷仓	130
82. 伦敦的五星级昆虫博物馆	130
83. 伦敦的“摇摆桥”	131
84. 英国节假日综述	132
85. 英国国际艺术节——爱丁堡艺术节	134
86. 英国的“May Day”不叫“五一节”	134
87. 伦敦的狂欢节	135
88. 英国的烙饼节	135
89. 英国盛大的狂欢音乐节	136
90. 英国多彩纷呈的音乐节	137
91. 为阴谋事件策划者举办的节日	137
92. 北爱尔兰的节假日	138
93. 英国学生的暑假活动	138
94. 英国人的性格和规矩	139
95. 英国人的帽子	140
96. 先尝后买	141
97. 英国的商店与购物	141
98. 爱尔兰人的“蜜月”	142
99. 英国各地、各民族的婚俗习惯	142
100. 英国人的迷信	144
101. 英国人的见面礼和介绍	145
102. 英国人做客礼仪琐谈	146
103. 英国人的餐桌礼仪	146
104. 英国人的特殊礼仪	148
105. 英国人的仪表、举止行为	149

106. 学校礼仪与公共场合的行为规则	149
107. 英国人的饮食习惯	150
108. 英国下午茶的起源	151
109. 说说英国的工作午餐	152
110. 英国酒客的酒态	153
111. 说“干杯”	154
112. 英国社交礼仪	154
113. 趣说英国人不吃“肉”	156
114. “三明治”的由来	156
115. 小议英国孩子的“零花钱”	157
116. 英国对吸烟饮酒有限令	157
117. 英国交通有另类规则	158
118. 英国的汽车后备箱市场	158
119. 互联网与英国青少年	159
120. 趣说英国人爱撒谎	159
121. 怎样称呼英国人	160
122. 足球不能“踢”	161
123. 话说 Football 与 Soccer	162
124. 英美人因区区一词争吵为哪般	162
125. 英式英语和美式英语的区别	163



英 国(The United Kingdom)

1. 英国基本概况 (Background of the United Kingdom)

国名: 大不列颠及北爱尔兰联合王国 (The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) 简称英国 (The United Kingdom)

政体: 君主立宪制、议会民主制 (Unitary parliamentary constitutional monarchy)

官方语言: 英语 (English)

国旗: 呈横长方形。由深蓝底色和红、白色“米字”组成。



英国地图 (The Map of U.K.)

国徽:英王徽。中心图案为一枚盾牌。

国歌:《天佑女王(吾王)》(*God Save the King / Queen*)

国花:玫瑰花(Roses)

国土面积:244 820 平方千米

全国人口:62 262 000(2010 年)

货币单位:英镑(GBP,£)

气候特征:温带海洋性气候

主要宗教:基督教(Christianity)是英国的传统宗教,伊斯兰教(Islam)是英国的第二大宗教,此外还有印度教(Hinduism)、犹太教(Judaism)等团体。

英国的全名是大不列颠及北爱尔兰联合王国(The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland)。在行政区域上,英国由英格兰、苏格兰、北爱尔兰、威尔士四个部分组成。

英国是个岛国,位于欧洲西部的不列颠群岛(The British Isles)上。东部和西南部隔北海、多佛尔海峡、英吉利海峡,与欧洲大陆的丹麦、荷兰、比利时和法国相望,西部与美国、加拿大遥遥相对,北部濒临辽阔的大西洋和挪威海。

国土面积 244 820 平方千米,人口约为 6226 万(2010 年)。80%以上是英格兰人,其次是威尔士人、苏格兰人等。居民多信基督教,少数信天主教。

首都伦敦(London)是英国政治、经济、文化中心,也是全国最大商港和铁路、公路网中心,西部的希思罗机场是欧洲客运量最大的国际机场。

英国是个历史悠久的国家,也是当今世界发达国家之一。第二次世界大战后到 20 世纪 70 年代,市场缩小,商品竞争能力下降,传统工业如纺织、煤炭、造船、钢铁也逐渐不景气,但新兴的工业如航空、电子、化工、石油、汽车则有新的发展,某些工业和技术仍居世界前列。

英国的农业虽在经营方面已高度机械化,但农产品仍不能自给自足,英国的交通运输业和邮电通讯业发达。漫长曲折的海岸线形成大批天然海港,远洋航运和内河航运长期居世界领先地位。

General Introduction of U.K.

What is the difference between the British Isles, Britain, the United Kingdom and England? These are so often confused that we had better start by distinguishing them.

The British Isles consists of two big islands, one is called Ireland and the other Britain.

Britain, or Great Britain, is the larger of these two islands, and it is divided into three parts: Scotland, Wales and England.

The United Kingdom (U.K.) is short for the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. It consists of Scotland, Wales, and England (i. e. the whole of Britain), and also about one-sixth of Ireland, the Northern part. The rest of Ireland is self-governing.

Ireland became part of the United Kingdom in 1801, but it soon grew discontented, and for forty years the "Irish question" was the greatest headache of the British Parliament. At last, after much bloodshed, Ireland divided itself into two: Northern Ireland remained loyal to the Crown

(though it has its own parliament sitting in Belfast for internal affairs), and in 1922 the rest of the country broke away to form an Irish Free State, now the Republic of Ireland. The Republic of Ireland does not regard itself as British. It is still discontented, as it resists the existence of Northern Ireland, and wants the whole of Ireland to be a republic.

2. “英国”的几种称呼(The Address of U.K.)

一般来说,下面几种说法都可以用来指“英国”: (1) Britain (不列颠); (2) Great Britain (大不列颠); (3) England (英格兰); (4) The British Isles (不列颠群岛); (5) Albion (阿尔比恩); (6) The United Kingdom (联合王国); (7) The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (大不列颠及北爱尔兰联合王国); (8) U.K. (联合王国)。

但是,只有 The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (大不列颠及北爱尔兰联合王国)才是英国的全名,The United Kingdom (联合王国)是它的简称,缩写形式。所谓正式名字(包括其简称与缩写形式),就是在正式、严肃的场合使用的名字。

严格地说,前五种说法都不能确切地称代“英国”。这是因为:Great Britain (Britain 是它的简称)和 Albion 都仅指大不列颠岛,并不包括北爱尔兰地区,因此它并不是英国国土的全部。阿尔比恩(Albion)是大不列颠岛最古老的名称。“阿尔比恩”意为“白色”,因为岛的东南沿海的岩石是白色的。我国古书中也将大不列颠岛称为“白垩岛国”。总之,这个称呼常用于诗中,是希腊、罗马人对英国的称谓。England (英格兰)只是大不列颠岛的一部分(该岛其他两大部分是苏格兰和威尔士); The British Isles (大不列颠岛)包括大不列颠岛、爱尔兰和它们周围的一些小岛,而爱尔兰岛的南部(除北爱尔兰之外的其他部分)并不是英国的领土,那里是另一个独立国家,叫爱尔兰共和国(The Republic of Ireland)。尽管如此,在平时不太正式的场合,也常有人使用这几种说法来指“英国”。不过,在需要讲究场合的时候,还是应该注意选用确切的说法。例如,你要给英国伦敦某地的一个人写信,你在写他的地址时可以写成“... , London, England”或“... , London, (Great) Britain”。如果你要给英国苏格兰辖区的爱丁堡的一个人写信,你在写地址时就应该写成,“... , Edinburgh, England”。

最后要说明的是,English 这个词,它和 British 一样,通常都可以指英国人,正如 England 和 Britain 也都可以指英国一样。但是严格地说,English 特指 People of England (即英格兰人),因为 England 只是 Britain 的一个部分,英格兰虽然地大物博、人口众多,但毕竟不能代表 Scotland, Wales 和 Northern Ireland。作为这些地区的人,通常也不愿被说成是 English (英格兰人),而愿接受 Scottish / Wales / Irish。至于 British (英国人),他们是可以接受的。因此我们理解一个苏格兰人说:“I’m British, but I’m not English. I’m Scottish.”这有点和我国的情况相似。我国是多民族国家,汉族人最多,分布最广。但是汉族并不等于全中国人。一个蒙古族人可以说自己是中国人,但是不愿意被说成是汉族人。

The Names called

England is the largest, most populous, and generally speaking the richest section. The English people take this too much for granted, and tend to use the words “England” and “English” when they mean “Britain” or “British”. This sometimes annoys the Scots and the

Welsh. The Scots in particular are very proud of their separate nationality, they have their own legal system, and some of their internal affairs are managed by special Scottish departments, though they have no separate Parliament. The Welsh too do not regard themselves as English, and have a culture and even a language of their own. There is a Welsh Nationalist and a Scottish Nationalist party, demanding a measure of independence from England, but although they have held seats in the House of Commons, they are not very strong. In general, the Scots, the Welsh and the British feel sufficiently similar to each other to be quite content to form a combined Parliament in London.

3. 英国(人)的绰号(Nickname)——“约翰牛(John Bull)”

英国(人)有个绰号,叫作“约翰牛(John Bull)”。这个绰号的来历与约翰·阿尔巴思诺特(John Arbuthnot)有关。

约翰·阿尔巴思诺特是苏格兰医生,又是讽刺杂文家。他于1712年出版了一本书:*The History of John Bull*(《约翰牛本事》,也译为《约翰牛的历史》)。书中的“约翰牛”被塑造成一个坦诚豪爽,但易于发怒和容易受骗的农夫。作者借此讽刺英国在长期的西班牙王位战争(War of Spanish Succession)中所扮演的角色。后来经过漫画家之手,“约翰牛”又被描绘成了一个满脸红肉、头戴礼帽、脚蹬长靴的胖绅士,身边跟着一只哈巴狗(Bull-dog,一种粗脖性烈的狗),并经常在一些报纸杂志上出现。因为“布尔”是音译,Bull的释义是“牛”,所以 John Bull 后来被译为“约翰牛”,用于指英国或典型的英国人的形象。就这样,John Bull 作为英国(人)的绰号就流传于世了。

The Story of John Bull

In the eighteenth century, a Scottish writer named John Arbuthnot(1667-1735), wrote five



约翰牛(John Bull)

political pamphlets and collected them in 1712, in a book called *The History of John Bull*, in which he bitterly and vividly depicted the frankness, uneasiness and funniness of a gentleman called John Bull. The author meant to exemplify the Englishmen in the Spanish War over the succession to the throne. He described this gentleman so vividly and with such remarkable truth to life that the nickname spread far and wide, and has become a synonym for British which everybody knows. In the nineteenth century, cartoonists displayed him with a tall hat on his head and a pair of boots on his feet. As a result everyone now has a visual image of him.

4. 英国国旗(The Union Flag)的来历及其样式

英国国旗的英语名称为“The Union Flag”,也常称为“The Union Jack”。

国旗由深蓝底色和红、白“米”字组成。旗正中的“米”字是由白边的红色正十字(代表英格兰保护圣者圣·乔治)和一白色交叉十字(代表苏格兰保护圣者圣·安德鲁)套以红色交叉十字(代表爱尔兰保护圣者圣·帕特里克)拼合而成。它诞生于 1801 年,其形成过程大致是这样的:

当时的爱尔兰和大不列颠联合组成的王国,国旗由原英格兰、苏格兰和爱尔兰三种旗帜合而成。

早先的英格兰使用的是白底红色正十字旗,称为圣·乔治十字旗,因为在爱德华三世(Edward III,1327 年—1377 年在位)时期,圣·乔治(St. George)是英格兰的保护神。

早先的苏格兰使用的是蓝底白色交叉十字旗,称为圣·安德鲁十字旗。圣·安德鲁(St. Andrew)是基督的十二门徒之一,从 8 世纪以来就是苏格兰的保护神。1707 年,英格兰和苏格兰合并组成大不列颠,两种旗帜就成了最早的大联合旗。

早先的爱尔兰使用的是白底红色交叉十字旗,称为圣·帕特里克十字旗。圣·帕特里克(St. Patrick)在 5 世纪前半期已成为爱尔兰的保护神。

1801 年爱尔兰与大不列颠联合组成王国,国旗由深蓝底色和红、白“米”字组成,旗的正中是带白边的红色正十字,白色交叉十字,红色交叉十字。1921 年爱尔兰南部 26 郡脱离“大不列颠及爱尔兰王国”,英国国名改为“大不列颠及北爱尔兰联合王国”,但国旗样式并没有改变。



英国国旗(The Union Flag of U.K.)

5. 英国国徽(The Royal Coat of Arms of U.K.)

的由来及其图案寓意

国徽又称为“皇徽”,它是大不列颠及北爱尔兰联合王国的标志。国徽图案的历史可追溯到中世纪,其间的图案形式几经变化。

提起英国的国徽,人们自然会想起英语的一个成语“to twist the lion's tail”,其字面意思是“扭动狮子的尾巴”,但比喻意义是“向英国挑衅”或“触怒英国”。原来英国国徽的中心图案就是“雄狮”(Lion),因此英国又有(The British Lion)的称号。

在英国国徽的整个图案中:



英国国徽(The Royal Coat of Arms of U.K.)

有一头戴有王冠的狮子,代表英格兰;

一只扶着椭圆形盾的独角兽(Unicorn),代表苏格兰,这个盾的上端也有一顶王冠:椭圆内的左上角和右下角又有两组红底图案,均为三只金狮子,代表英格兰;

右上角是金底色半站立的红狮子,代表苏格兰;

左下角为蓝底色的金黄竖琴,代表爱尔兰;

椭圆形的周围用法文写着“恶有恶报”,下面的一条带子上写着:“上帝和我的权力。”

The Royal Coat of Arms of U.K.

Center logo design for a shield, the shield and the bottom right corner of the surface, and of the upper left corner of the ground for the Red Lion, a symbol of England; the upper right corner of the ground for the payment of semi-standing Red Lion, a symbol of Scotland; the lower-left corner on the ground for the blue golden harp, a symbol of Northern Ireland. Shield emblem on both sides of the head by a crown, on behalf of England, a lion and unicorn supporting only held on to Scotland. Shield emblem around a motto written in French, which means “evil”; bottom Garter hanging chapters, sash read “Day of God, I have rights.” Shield emblem to the top of the gold jewelry set with silver helmet, wearing a crown imperial crown and the lion.

6. 英国国歌(The National Anthem of U.K.)的产生过程

英国国歌产生于18世纪40年代,原名《天佑国王》(*God Save the King*)。1745年9月8日在伦敦皇家剧院(The Theatre Royal)首次演出。1837年—1901年,维多利亚女王(Queen Victoria)在位时和1952年伊丽莎白二世(Queen Elizabeth II)登基后,改称《天佑女王》(*God Save the Queen*)。第一段歌词大意为:“常胜利,沐荣光,孚民望,心欢畅,治国家,王运长,神佑女王。”第二段歌词大意为:“破阴谋,灭奸党,把乱萌一扫光,让我们齐仰望,神佑女王。”第一段歌词据说来源于海军司令:早在1545年,英国海军中就有“神佑国王”这个口令,回令是“治国家,王运长”。第二段歌词据说来源于一起火药阴谋案:那是在1605年,一些不满英王詹姆士一世(King James I)暴政的天主教徒,策划在11月5日用一桶火药炸死会议厅的英王和大臣。这一火药案由于事先有人告密而败露。在火药阴谋的周年纪念日,各教堂指定宣读“粉碎我们的敌人……清除他们的恶意,击败他们的阴谋”的祷词,第二段歌词就是由此意而产生的。

《天佑女王》的曲调曾为许多国家采用,将它填词后改为自己国家的国歌或第二国歌。美国独立战争期间,著名歌曲“*God Save George Washington*”“*God Save America*”就是采用的《天佑女王》的曲调。另外,世界上一些著名作曲家(如贝多芬)的作品中也可以看到这一曲调的影响。

附: The National Anthem of United Kingdom

God Save the King(Queen)

*God save our gracious Queen,
Long live our noble Queen,*

*God save the Queen.
Send her victorious,
Happy and glorious,
Long to reign over us,
God save the Queen.*

*O Lord, our God, arise,
Scatter his enemies,
And make them fall.
Confound their politics,
Frustrate their knavish tricks,
On thee our hopes fix,
God save us all.*

*Thy choicest gifts in store,
On him be pleased to pour,
Long may he reign.
May he defend our laws,
And never give us cause.
To sing with heart and voice,
God save the King.*

天佑吾王

上帝保佑女王，
祝她万寿无疆，
神佑女王。
常胜利，沐荣光；
孚民望，心欢畅；
治国家，王运长；
神佑女王！

扬神威，张天网，
保王室，歼敌人，
一鼓涤荡。
破阴谋，灭奸党，
把乱萌一扫光；